

3. Quel était le but de chacun des contrats et le titre de chacun des rapports soumis?

**M. John M. Reid (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé):** Le Commissaire aux langues officielles fait rapport au Parlement directement et non par l'intermédiaire d'un ministre. Les questions peuvent lui être posées directement.

#### LE COÛT DES BRISE-LAMES ENTRE TURKEY POINT ET L'ÎLE MARY TOD (C.-B.)

Question n° 2966—**M. McKinnon:**

Combien ont coûté au total les brise-lames construits ou allongés entre Turkey Point et l'île Mary Tod près de Victoria (Colombie-Britannique)?

**L'hon. Jean-Eudes Dubé (ministre des Travaux publics):** Le coût total du brise-lames s'élève à \$527,899.

#### LES SUBVENTIONS DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE SOUTIEN DE L'EMPLOI

Question n° 2967—**M. Broadbent:**

1. Quelles sont les sociétés qui ont reçu des subventions en vertu du Programme de soutien de l'emploi (ESP) durant chacune des années financières 1971-1972, 1972-1973 et 1973-1974 (jusqu'à maintenant) et à combien se sont élevées ces subventions dans chaque cas?

2. Le ministère a-t-il fait une appréciation du Programme et, dans l'affirmative, à quand remonte le dernier rapport?

**M. Herb Breau (secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce):** 1. Pour des raisons évidentes de discrétion commerciale, ces renseignements ne sont pas disponibles. Cependant, on devrait tenir compte de ce que le programme n'a été effectif qu'au cours de l'année fiscale 1971-72.

2. Non.

#### LE CONTRAT N° TOX 3-1005/1 RELATIF AUX SERVICES DE PERSONNEL

Question n° 2995—**M. Hales:**

1. A-t-on adjugé à la société Staff Builders de Toronto (Ontario) un contrat TOX 3-1005/1 au montant de \$10,500 assurant, entre le 20 juillet 1973 et le 31 mai 1974, des services de personnel à Toronto (Ontario)?

2. A-t-on lancé des appels d'offre et, dans l'affirmative, a) quels sont le nom et l'adresse des soumissionnaires, b) a-t-on accepté l'offre la moins élevée?

3. Des frais supplémentaires se sont-ils ajoutés au chiffre précité et, dans l'affirmative, quels étaient-ils?

4. Comment a-t-on informé les soumissionnaires des exigences du gouvernement?

5. En quoi consistent les services devant être assurés aux termes du contrat?

6. A quel(s) ministères(s) de l'État assurera-t-on ces services?

7. Si le contrat prévoit l'orientation des requérants et leur affectation à des postes au sein de la fonction publique, combien de postes seront pourvus aux termes du contrat?

8. Quelle est l'échelle de traitement de ces postes?

**L'hon. Jean-Pierre Goyer (ministre des Approvisionnements et Services):** 1. Oui. 2. a) ESP Data Preparation 10 est, avenue Eglinton Toronto (Ontario); DOT Personnel Services 30 ouest, rue Bloor Toronto (Ontario); Advance Personnel 30 ouest, rue Bloor, Toronto (Ontario); Office Master Services 121, rue Inkerman St. Thomas (Ontario); Victor Temporaries 102 ouest, rue Bloor Toronto (Ontario); Office Overload 151 ouest, rue Bloor Toronto (Ontario);

#### Questions au Feuilleton

rio); Kelly Girl Services Ltd. T.D.C. C.P. 322 Toronto (Ontario); Employees Overload Co. 101 ouest, rue Richmond Toronto (Ontario); Manpower Services Toronto Ltd. C.P. 510, Station F Toronto (Ontario); Staff Builders 980, rue Yonge Toronto (Ontario); Olsten Office Services 130 ouest, rue Bloor Toronto (Ontario). b) Oui.

3. Non.

4. Par voie d'appel d'offres.

5. Commis (niveaux intermédiaire et supérieur), dactylo dictaphone, secrétaire avec ou sans sténo, secrétaire de direction, réceptionniste dactylo, personnes à tout faire.

6. Au ministère des Transports, projet d'aéroports de la région de Toronto.

7. Le contrat ne prévoit pas l'orientation des requérants, ni leur affectation à des postes au sein de la Fonction publique.

8. Le taux horaire va de \$2.80 à \$4.55.

#### LE RECYCLAGE DES MÉTAUX, DU VERRE ET DU PAPIER

Question n° 3005—**M. Mitges:**

Quels ministères fédéraux s'occupent du recyclage des métaux, du verre et du papier?

**M. John M. Reid (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé):** La Corporation de disposition des biens de la Couronne a adjugé un contrat à la société Florence Paper, d'Ottawa, visant l'enlèvement du papier de rebut à certains immeubles du gouvernement, dans la région de la Capitale nationale. La société Florence Paper trie en ses usines tout le papier de rebut enlevé et achemine le papier réutilisable à certaines entreprises, aux fins de recyclage.

Il n'y en a pas. Le ministère de l'Environnement est en train toutefois de mettre sur pied un programme relatif au traitement des déchets solides, qui fournirait des encouragements et de l'aide en vue de l'élaboration de méthodes de recyclage de matières qui ont une certaine valeur, dont les métaux, le verre et le papier. Le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources rapporte qu'il procède à des recherches sur le recyclage des boîtes de fer blanc pour utilisation comme matériel d'alimentation dans le moulage de l'acier.

#### LA CIRCONSCRIPTION D'ELGIN—LE PARTAGE DES FRAIS DES TRAVAUX DE PROTECTION DE LA RIVE

Question n° 3012—**M. Wise:**

1. Au cours des dix dernières années, avec quels propriétaires de la rive du lac Érié dans la circonscription d'Elgin le gouvernement a-t-il conclu une entente de partage des frais en vue de travaux de protection de la rive?

2. Quels sont les pourcentages de ces ententes de partage des frais?

3. Quelle est la somme globale en cours dans chaque cas?

4. Quand a-t-on signé ces ententes?

**L'hon. Jean-Eudes Dubé (ministre des Travaux publics):** 1. Aucune entente de cette nature n'a été officiellement conclue. Le Conseil du Trésor a autorisé le ministère des Travaux publics à partager les frais réels d'ouvrages de protection visant à prévenir l'érosion, avec les propriétaires suivants de la circonscription électorale d'Elgin: a) M<sup>lle</sup> Fern Hill; b) M<sup>lles</sup> Dorothy E. Markle et D. Gunn ainsi que MM. J. Hare, J. McManus et L. Pocock agissant comme un groupe sous le nom de Markle & Hare; c) M. Thomas Purdom; d) M. Leopold Eller; e) M. Verne C. Higgs; f) M<sup>me</sup> Rose L. Gregg; g) Village de Port Stanley.